

32003D0911

2003.12.30.

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

L 342/53

**A TANÁCS HATÁROZATA****(2003. december 22.)****az Európai Unió és a világ bizonyos régiói közötti kapcsolatok kölcsönös megértését elősegítő szervezetekről szóló közösségi cselekvési program létrehozásáról**

(2003/911/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 308. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(1)</sup>,

mivel:

- (1) A Közösség kapcsolatokat tart fenn bizonyos országokkal és régiókkal, különösen az ALA <sup>(2)</sup>, MEDA <sup>(3)</sup>, Tacis <sup>(4)</sup> és CARDS <sup>(5)</sup> rendeletek alapján történő jelentős támogatás nyújtásával,
- (2) Az Európai Tanács legalább két alkalommal <sup>(6)</sup> hangsúlyozta, mekkora jelentőséget tulajdonít az Európai Unió és partnerei közötti kapcsolatoknak.
- (3) Különös figyelmet kell fordítani a közösségi támogatás regionális dimenziójára, figyelemmel a fent említett rendeletek körébe tartozó főbb régiók eltérő szükségleteire és prioritásaira, valamint a regionális együttműködés kiegyensúlyozott és összehangolt fejlesztésére.
- (4) Elő kell segíteni az Európai Unió és az általa támogatott partnerek közötti kölcsönös megismerés és egyetértés megerősítését.
- (5) Az Európai Unió és partnerei közötti kölcsönös megismerés és egyetértés megerősítését az Európai Unió és az érintett régió közötti kapcsolatok elemzésére szakosodott szervezetek segítik.
- (6) Az Európai Unió és a világ más régiói közötti kapcsolatok megerősítése érdekében több költségvetési előirányzat jön létre intézmények, szervezetek vagy hálózatok támogatására.

(7) Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(7)</sup> (a továbbiakban: a költségvetési rendelet) előírja, hogy jogalapot kell létrehozni a már meglévő támogató intézkedésekhez.

(8) Az e határozat tárgyát képező program területi hatályát ki kell terjeszteni az ALA, MEDA, Tacis és CARDS rendelet hatálya alá tartozó régiókra és a tagjelölt országokra.

(9) Az e határozat hatálya alá tartozó műveletek nem olyan együttműködési intézkedések, amelyek közvetlenül a fejlesztési együttműködés vagy a harmadik országokkal folytatott együttműködés körébe tartoznak, de mégis szükségessé válnak a közösségi célkitűzés eléréséhez.

(10) A költségvetési fegyvelemről és a költségvetési eljárás fejlesztéséről szóló, 1999. május 6-i, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti intézményközi megállapodás <sup>(8)</sup> 34. pontja értelmében a program teljes időtartamára e határozattal pénzügyi referenciaösszeget állapítanak meg anélkül, hogy ez a költségvetési hatóság Szerződésben meghatározott hatáskörét érintené.

(11) E határozat elfogadására a Szerződés nem ír elő a 308. cikkben megállapítottakon kívüli cselekvési hatásköröket,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

**1. cikk****A program célja**

(1) A Tanács közösségi cselekvési programot hoz létre az olyan központok, intézmények és hálózatok támogatására, amelyek az Európai Unió és bizonyos régiók közötti kapcsolatok elemzésére szakosodtak.

<sup>(1)</sup> 2003. november 20-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé)

<sup>(2)</sup> 443/92/EGK rendelet (HL L 52., 1992.2.27., 1. o.)

<sup>(3)</sup> 1488/96/EK rendelet (HL L 189., 1996.7.30., 1. o.)

<sup>(4)</sup> 99/2000/EK, EURATOM rendelet (HL L 12., 2000.1.18., 1. o.)

<sup>(5)</sup> 2666/2000/EK rendelet (HL L 306., 2000.12.7., 1. o.)

<sup>(6)</sup> Cannes-i Európai Tanács, 1995. június 26-27. és a Lisszaboni Európai Tanács, 2000. március 23-24.

<sup>(7)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(8)</sup> HL C 172., 1999.6.18., 1. o. A 2003/429/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal (HL L 147., 2003.6.14., 25. o.) módosított intézményközi megállapodás.

(2) E program általános célkitűzése az Európai Unió és az ALA, MEDA, Tacis és CARDS rendeletek hatálya alá tartozó régiók, valamint a tagjelölt országok közötti egyetértés és párbeszéd erősítése az (1) bekezdésben említett szervek tevékenységeinek támogatásán keresztül. A tevékenységek a központ, intézmény vagy hálózat éves munkaprogramját foglalják magukban, és megfelelnek a mellékletben leírtaknak. A támogatott tevékenységeknek hozzá kell járulniuk az Európai Unió és az ALA, MEDA, Tacis és CARDS rendeletek hatálya alá tartozó régiók, valamint a tagjelölt országok közötti egyetértés és párbeszéd erősödéséhez.

## 2. cikk

### Hozzáférés a programhoz

(1) A támogatás megszerzéséhez a kérelmező szervnek meg kell felelnie a mellékletben megállapított előírásoknak és az alábbi követelményeknek:

- független és non-profit jogi személy, amely elsődlegesen az Európai Unió és az érintett régiók közötti kapcsolatok megértésének elősegítésével foglalkozik, a közjót szolgáló valamilyen céllal;
- több mint két éve törvényesen alakult, és könyvelését a megelőző két évben bejegyzett könyvvizsgáló hitelesítette;
- tevékenységei megfelelnek a Közösség külkapcsolati fellépéseinek alapjául szolgáló elveknek, és figyelembe veszik a melléklet 4. pontjában meghatározott prioritásokat.

(2) Egy az Európai Unió külkapcsolati politikájának megfelelő célkitűzést követő szervezetnek annak érdekében, hogy éves munkaprogramja megfeleljen a működési támogatás feltételeinek, európai szinten vagy az érintett régióban is tevékenykednie kell, továbbá szerkezetének és tevékenységeinek jelentős lehetőségeket kell nyújtaniuk az Európai Unió és/vagy e régiók szintjén.

## 3. cikk

### Részvétel

A programon azon szervek, intézmények és hálózatok vehetnek részt, amelyek székhelye az alábbiak területén található:

- a) tagállamok;
- b) azon országok, amelyek Európai Unióhoz való 2004-es csatlakozását a 2002-es koppenhágai csúcson jóváhagyták;
- c) Bulgária, Románia és Törökország;
- d) az ALA, MEDA, Tacis vagy CARDS rendeletek hatálya alá tartozó országok vagy régiók;

## 4. cikk

### A kedvezményezettek kiválasztása

(1) A Bizottság a közösségi cselekvési programot a költségvetési rendelettel összhangban hajtja végre.

(2) A szervek éves munkaprogramja alapján nyújtott működési támogatást a mellékletben megállapított általános kritériumoknak megfelelően kell odaítélni.

(3) Az ilyen működési támogatásra jogosult szervezetet a program teljes időtartamára vonatkozó ajánlattételi felhívást követően kell kiválasztani azzal a céllal, hogy partnerség jöjjön létre az ilyen szervek és az Európai Unió között.

Az ajánlattételi felhívás alapján a Bizottság elfogadja a költségvetési rendelet 116. cikkével összhangban jóváhagyott összegek és a kedvezményezettek jegyzékét.

## 5. cikk

### A támogatás odaítélése

(1) Az e program keretében odaítélt működési támogatások nem használhatóak a szerv összes támogatható kiadásainak fedezésére abban a naptári évben, amelyre a támogatást odaítélték.

(2) Az odaítélt működési támogatás összege nem haladhatja meg a szervezet támogatható kiadásainak 70 %-át abban a naptári évben, amelyre a támogatást odaítélték.

(3) A költségvetési rendelet 113. cikke (2) bekezdésének megfelelően, ha az ilyen működési támogatást ismételtlen odaítélik, annak összegét fokozatosan csökkenteni kell. Ha a támogatást olyan szervezetnek ítélik oda, amely az előző évben működési támogatást kapott, az új támogatás formájában megvalósuló közösségi társfinanszírozás aránya legalább 10 százalékkal alacsonyabb lesz, mint az előző évi támogatás formájában megvalósuló közösségi társfinanszírozás aránya.

## 6. cikk

### Pénzügyi rendelkezések

(1) Ez a program 2004. január 1-jén kezdődik és 2006. december 31-ig tart.

(2) A program végrehajtására szolgáló pénzügyi referenciaösszeg az (1) bekezdésben említett időszakra 4,1 millió EUR.

(3) Az éves előirányzatokat a költségvetési hatóság engedélyezi, a pénzügyi terv keretein belül.

## 7. cikk

**Nyomon követés és értékelés**

2005. december 31-ig a Bizottság jelentést tesz a Tanácsnak a program célkitűzéseinek eléréséről. A jelentés a kedvezményezettek által elért eredményeken alapul, és különösen azt értékeli, hogy azok mennyire relevánsak, hatékonyak és hasznosak az 1. cikkben és a mellékletben meghatározott célkitűzések elérése szempontjából.

## 8. cikk

**Átmeneti rendelkezések**

A közösségi társfinanszírozás 5. cikkben említett fokozatos csökkentésének elve az olyan szervezetek nyújtott ismételt működési támogatások esetén, amelyek ugyanazon tevékenységek finanszírozására e határozat hatálybalépését megelőző évben és a megelőző két évre kaptak ilyen támogatást,

csak e határozat hatálybalépése utáni harmadik évtől alkalmazandó, feltéve, hogy az érintett szervezetek teljes mértékben megfelelnek a hatékony és eredményes gazdálkodás valamennyi követelményének.

## 9. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2003. december 22-én

*a Tanács részéről*

*az elnök*

A. MATTEOLI

## MELLÉKLET

**1. Támogatott tevékenységek**

A szervek azon tevékenységei, melyek segíthetnek megerősíteni és növelni a Közösség fellépésének hatékonyságát, többek között a következők:

- az Európai Unió politikáinak, valamint az ajánlattételi felhívás által megcélzott régió vizsgálata és elemzése,
- egyeztető dokumentumok elkészítése,
- kerekasztal-beszélgetések,
- tematikus szemináriumok,
- különböző kiadványok.

**2. A támogatott tevékenységek végrehajtása**

- 2.1 Az e program körébe tartozó tevékenységeket olyan szerv végzi, melynek célja az Európai Unió és az ALA, MEDA, Tacis vagy CARDS rendeletek hatálya alá tartozó régiók közötti egyetértés és kölcsönös megismerés fokozása.
- 2.2 A programot a Szerződés céljainak részét képező elveket és politikákat előmozdító határozat 2. cikkében megnevezett országokban és/vagy régiókban tevékenykedő valamennyi nonprofit szerve, intézményre vagy hálózatra alkalmazni kell.
- 2.3 Éves működési támogatást lehet nyújtani az ilyen szervek éves munkaprogramja végrehajtásának támogatásához.

**3. A kedvezményezettek kiválasztása**

A működési támogatásra jogosult szervezetek a költségvetési rendeletben előírtak szerint ajánlattételi felhívások alapján kell kiválasztani. Ezen ajánlattételi felhívásokat e program kezdetekor teszik közzé azon partnerek kiválasztása érdekében, melyekkel az Európai Unió azt végrehajtja.

**4. A támogatás iránti kérelmek értékelésének kritériumai**

A támogatás iránti kérelmeket a következők alapján értékelik:

- program céljainak való megfelelés,
- tevékenységek minősége,
- adott területen szerzett korábbi tapasztalat
- jól megalapozott információforrások és kapcsolatok megléte az érintett régiókban és az Európai Unióban,
- javasolt tevékenység költség-haszon arányossága,
- tevékenységek végrehajtásának helye.

A támogatások odaítélésének pontos jellemzőit és kritériumait az ajánlattételi felhívásban kell meghatározni.

**5. Támogatható kiadások**

- 5.1 A működési támogatás meghatározásakor kizárólag azokat a költségeket kell figyelembe venni, melyek a kiválasztott szerv rendes tevékenységeinek megfelelő elvégzéséhez szükségesek, különösen a személyi költségek, általános költségek (a bérlettel és az ingatlanlal összefüggő költségek, berendezések, irodai felszerelés, távközlési és postai díjak), belső ülések költségei, a nyilvánosságra hozatallal kapcsolatos, illetve a tájékoztatási és terjesztési költségek.
- 5.2 Az érintett szervek a közösségi forrásoktól eltérő forrásokból is kapnak támogatást a működésükhöz. E támogatás részben természetben is megvalósulhat feltéve, hogy a hozzájárulás mértéke nem nagyobb a számviteli bizonylatokkal alátámasztott, ténylegesen felmerült költségeknél vagy a kérdéses piacon általában felmerülő költségeknél, az ingatlan formájában megvalósuló dologi juttatások kivételével.

## 6. Ellenőrzések és vizsgálatok

- 6.1 A működési támogatás kedvezményezettje az utolsó kifizetést követő ötéves időszakban hozzáférhetővé teszi a Bizottság számára az összes bizonylatot – az ellenőrzött pénzügyi kimutatást is beleértve –, amely a támogatás évében felmerült kiadásokra vonatkozik. A támogatás kedvezményezettje megfelelő esetben biztosítja, hogy a partnerek vagy tagok birtokában levő bizonylatokat a Bizottság rendelkezésére bocsássák.
- 6.2 A Bizottság saját alkalmazottai vagy bármely más, általa választott külső szerv révén vizsgálatot végezhet a támogatás felhasználására vonatkozóan. E vizsgálatokat a megállapodás teljes ideje alatt, és az egyenleg kifizetésének időpontját követő ötéves időszakban lehet elvégezni. A vizsgálat megállapításai alapján adott esetben a Bizottság elrendelheti a visszafizetést.
- 6.3 A Bizottság alkalmazottai és a Bizottság által meghatalmazott külső személyzet megfelelő hozzáférési joggal rendelkezik a tevékenység végzésének helyéül szolgáló helyiségekhez, valamint az ilyen vizsgálatok elvégzéséhez szükséges valamennyi információhoz, beleértve az elektronikus úton tárolt információkat is.
- 6.4 A Számvevőszék és az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) a Bizottságéval megegyező jogokat élvez, különösen a hozzáférés tekintetében.
- 6.5 Az Európai Közösség pénzügyi érdekeinek csalással és más szabálytalanságokkal szembeni védelme érdekében a Bizottság e program keretében, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel <sup>(1)</sup> összhangban helyszíni ellenőrzéseket és szemléket végezhet. A vizsgálatokat szükség szerint az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) is végezheti, e vizsgálatokra az 1703/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> irányadó.

---

<sup>(1)</sup> HL L 292., 1996.11.15., 2. o.

<sup>(2)</sup> HL L 136., 1999.5.31., 1. o.